

## EUSKALTZAINDIAREN XIII. BILTZARRA. AGIRIAK

**(Euskera-ren 1994.eko 3. liburukiaren aurkezpenaren karietara)**

*Bilbo, 1995-X-10*

*Jean Haritschelhar,  
euskaltzainburua*

Kasetari jaun-andereak, egun on!

Gaur aurkezten dugu *Euskera*, gure aldizkariaren 1994.eko 3. liburukia, 1000 orrialde dauzkan liburu gotorra.

Oroit baldin bazarete, igaz, urriaren 3-tik 7-ra arte, bildu zen Euskal Herriko Unibertsitatean, Leioako campusean, Euskaltzaindiaren XIII. Biltzar Nagusia. Aste osoa pasatu genuen egitarauak eskaintzen zituen gaiak eztabaidatuz. Orduko mintzaldiak, txostenak, eztabaidak agertzen dira mila orrialdeko liburu honetan.

Orotara, 61 ikerlek parte hartu zuten 400 jenderen aitzinean, horrek erakusten duela zein arrakasta handia ukan zuen Biltzar Nagusi horrek. 61 ikerle, gehienak unibertsitateko irakasleak, ez baita nehoiz horrelakorik gertatu Euskaltzaindiaren kongresuetan. Ikerle horien artean azpimarratu nahi nuke badirela 13 emazte, horiek ere gure unibertsitateko irakasleak. Ez ote da hori berria, Euskal Herriaren aldakuntza nabaritzen duena? Gero eta gehiago sartuak dira emakumeak euskal istudioetan, egiten dituzten ikerketa sakonak eskaintzen dizkiotela Euskaltzaindiari. Ikerle guzian lanak publikatzen dira liburu gotor eta mamitsu honetan.

Ene eskerrik bizienak bihurtzen dizkiet ikerle guziei, ahanzi gabe batzordeburuak, Ibon Sarasola, Miren Azkarate, Patxi Altuna, Endrike Knörr, Juan Mari Lekuona eta Pello Salaburu. Nola ez aipa hemen, haiei ere eskerrak emanez, batzorde akademikoan eta batzorde eragilean parte hartu duten guziak, Rikardo Badiola izan delarik liburuaren agerpena paratu duena.

Bertzerik ez. Ikusiko duzue kasetari jaun-andereak, lan egiten dela Euskaltzaindian eta harekin bat egiten duten ikerle guziei esker etekin paregabekoa jalgitzen dela kanpora.

\* \* \*

Un pequeño resumen para los que entre vosotros no comprenden el euskara.

Hace un año estábamos reunidos en el campus de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibersitatea, en Leioa, para debatir durante una semana entera, del 3 al 7 de octubre de 1994, cuestiones varias delante de unas 400 personas. Hasta en-

tonces nunca se habían reunido tantas personas alrededor de un tema como el euskara; me complazco en subrayarlo. Era el XIII Congreso de Euskaltzaindia en que 61 investigadores, la mayor parte universitarios, tomaron parte para dar, sea una conferencia, sea una comunicación. Entre éstos, 61 investigadores, 13 era de sexo femenino; universitarias ellas también, que hicieron, como sus colegas masculinos, unas aportaciones de gran valor. Estas conferencias y comunicaciones están reunidas en este tercer número de 1994 de la revista de Euskaltzaindia, *Euskera*, volumen enorme, de unas mil páginas.

# E U S K E R A

Euskaltzaindiaren lan eta agiriak  
Trabajos y actos de la Real Academia de la Lengua Vasca  
Travaux et actes de l'Académie de la Langue Basque



## EUSKALTZAINDIA

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA  
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

### EUSKALTZAINDIAREN XIII. BILTZARRA

Leioa, 1994.10.03-07

1994, 3  
39. liburukia (2. aldia)  
BILBO

Quiero agradecer a todos estos investigadores que ofrecieron a Euskaltzaindia el fruto de sus trabajos; agradezco también a los responsables de comisiones de Euskaltzaindia, Ibon Sarasola, Miren Azkarate, Patxi Altuna, Enrique Knörr, Juan Mari Lekuona y Pello Salaburu, sin olvidar los miembros de la comisión académica y la co-

misión organizadora., con mención especial a Ricardo Badiola, que, desde luego, ha trabajado mucho para la publicación de este volumen.

Esta obra de mil páginas demuestra efectivamente el trabajo que está haciendo Euskaltzaindia en este momento importante de la historia de nuestra lengua. En este 75 aniversario de la fundación de Euskaltzaindia y el 25 aniversario del Congreso de Aránzazu, el camino emprendido hacia la unificación del euskara permite dar más fuerza al euskara batua, ofrecerle la posibilidad no sólo de sobrevivir, sino de ser un punto de referencia para la comunidad vascofona cara al siglo XXI.